



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت

شماره : ۶۰/۴۱۰۴۰
تاریخ : ۱۳۹۷/۰۲/۱۰
پیوست : دارد

نمایر - فوری

دبیر مع ترم انجمن / شکل صنعتی

موضوع همکاری های صنعتی فیما بین ج.ا.ایران و کشور آذربایجان

با سلام

به پیوست تصویر نامه شماره ۹۷/۲۳۰/۳۹۰۱ مورخ ۹۷/۰۲/۰۵ سازمان توسعه تجارت ایران در خصوص اجرائی نمودن بندهای سند یادداشت تفاهم تقویت همکاری های صنعتی فیما بین ج.ا.ایران و جمهوری آذربایجان که در زمان سفر رئیس محترم جمهوری به کشور آذربایجان در فروردین ماه جاری به امضاء رسیده است، ارسال می گردد با عنایت به بند ۲ سند مذکور مبنی بر "طرف ها همکاری های خود را در زمینه صنایع غذایی، دارویی و تجهیزات پزشکی و سایر زمینه های همکاری افزایش خواهند داد"، تقاضا دارد نظرات و پیشنهادات آن انجمن را در راستای اجرائی نمودن مفاد سند مذکور به دفتر اروپا و آمریکا سازمان توسعه تجارت ایران و این اداره کل منعکس نمایند.

عهدی مادنی نیارگی

مدیر کل صنایع غذایی، دارویی و بهداشتی

از طرف

شماره: 97/230/3901

تاریخ: 1397/02/05

بوست:

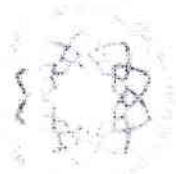


جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان توسعه تجارت ایران

(سال حمایت از کالای ایرانی)



گیرندگان - حرم نیست پوست:

با سلام

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۲۴۳/۲۷۵/۴۸۲۴۱۰۹ مورخ ۹۷/۱/۱۹ وزارت امور خارجه منقسم به متحد بااد است تفاهم تقویت همکاری در زمینه صنعت که در زمان سفر ریاست محترم جمهوری به کشور آذربایجان در فروردین ماه سال جاری توسط مقام عالی وزارت و وزیر محترم اقتصاد آذربایجان به امضاء رسیده است، انقاد می گردد. خواهشمند است دستور فرمایند نسبت به اجرای بندهای این تفاهم نامه اقدامات منطقی معمول و بصورت دوره ای این دفتر را از نتیجه اقداماتی که بعمل خواهند آورد مطلع نمایند.

۰۰۰۰۰۰

بهروز حسن الفی

مدیرکل دفتر اروپا و آمریکا

رویتوست

جناب آقای بهمن خسرو تاج، معاون محترم وزیر در امور صادرات و

رئیس کل دفتر مدیریت بازرگانی

حکومت محترم، سید، سرپرست محترم معاونت توسعه بازرگانی

صادرات، مدیریت بازرگانی

سید، کارشناس اجرایی - رئیس میز بازرگانی کشورهای همسایه (یک)

دفتر اروپا و آمریکا

سازمان توسعه تجارت ایران - کارشناس توسعه صادرات و روابط تجاری دفتر اروپا و آمریکا

حسین محمدی - آدرس: ابراتور ۲

نمونه های صادره بدون مهر برجسته انجمن توسعه صادرات ایران فاقد اعتبار می باشد

سازمان توسعه تجارت ایران، تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۱۴۸، تهران، کدپستی: ۱۹۳۹۵، تلفن: ۰۲۱۹۱۹۷۰۰۰۰۰، فکس: ۰۲۱۹۱۹۷۰۰۰۰۰۰

پست الکترونیکی: info@itico.ir، تلفن گویه: ۰۲۱۹۱۹۷

وبسایت: <http://www.itico.ir>

بسم الله الرحمن الرحيم

یادداشت تفاهم

تقویت همکاری در زمینه صنعت بین وزارت صنعت، معدن و تجارت

جمهوری اسلامی ایران و وزارت اقتصاد جمهوری آذربایجان

وزارت صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران و وزارت اقتصاد جمهوری آذربایجان، که از
اساس برابری و
و نیز درک پتانسیل های قابل توجه موجود برای افزایش بهره وری
تقابل به توسعه همکاری دوجانبه در زمینه صنعت، بر اساس اصول برابری و منافع متقابل؛
در موارد ذیل تفاهم نمودند:

بند یک

اهداف این یادداشت تفاهم عبارتند از کمک به تقویت همکاری جمهوری اسلامی ایران و جمهوری
آذربایجان در زمینه صنعت و تعیین اولویت های این همکاری در چارچوب صلاحیت های طرفین و
مطابق با قوانین ملی هر یک از کشورها بر اساس اصول برابری و منافع متقابل.

بند دو

طرفین همکاری های خود را در زمینه های صنایع به ترتیب اولویت بندی ذیل افزایش خواهند
داد:

- صنعت متالوژی و معدن؛

- صنعت نفت، گاز و پتروشیمی؛

- صنایع شیمیایی؛

- صنعت ساخت و ساز؛

- صنعت خودرو؛

- ماشین آلات کشاورزی؛
 - صنایع غذایی؛
 - نساجی و فرش ماشینی؛
 - داروسازی و تجهیزات پزشکی؛
- و همچنین سایر زمینه های همکاری با توافق طرفها.

بند سه

طرفها تفاهم نمودند اقدامات مناسبی را در موارد ذیل برای اجرای عملی این یادداشت تفاهم انجام دهند:

برقراری ارتباط تجاری بین شرکت های صنعتی دو طرفه برای ایجاد روابط تجاری و یافتن شرکا؛ ایجاد شرکت های مشترک در زمینه صنعت در قلمرو جمهوری اسلامی ایران و جمهوری آذربایجان در زمینه های مشخص شده در ماده ۲ این تفاهم نامه؛ تبادل اطلاعات در مورد قوانین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری آذربایجان که بر همکاری در زمینه صنعت تأثیر می گذارد؛ تبادل اطلاعات در مورد اولویت های ملی در زمینه توسعه صنعتی؛ مشارکت شرکت های صنعتی جمهوری اسلامی ایران و جمهوری آذربایجان در نمایشگاه هایی که در قلمرو کشورهای طرف متعاقد قرار دارند؛ سازماندهی گروه های کاری، کنفرانس ها، سمینارها و جلسات مشترک در مورد مسائل مربوط به همکاری های صنعتی.

بند چهار

طرفها جلسات مشاوره ای منظمی را برای اجرای مفاد این یادداشت تفاهم را برگزار خواهند نمود.

بند پنج

اختلاف نظرهای بین طرفها در مورد تفسیر یا کاربرد مفاد این تفاهم نامه از طریق مذاکرات و مشاوره بین طرفها حل خواهد شد.

بند شش

مفاد این تفاهم نامه بر حقوق و تعهدات طرفها نسبت به سایر موافقتنامه های بین المللی هر یک از کشورها تأثیر نمی گذارد.